URSCHRIFT – ORIGINALE Nr. 487 / 2025

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

16.12.2025

UHRZEIT - ORE

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

Trinkwasserversorgungsdienst - Festsetzung der Tarife für das Jahr 2026

OGGETTO:

Servizio di approvvigionamento idrico - Determinazione delle tariffe per l'anno 2026

[X] unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Trinkwasserversorgungsdienst - Festsetzung der Tarife für das Jahr 2026

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst;

Nach Einsichtnahme in den Art. 7/bis des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002 betreffend „Bestimmungen über die Gewässer“, in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29, betreffend die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs, abgeändert mit D.LH. Nr. 24/2018 und D.LH Nr. 39/2021, betreffend die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs;

Festgestellt, dass die Gemeinde die Trinkwassertarife jährlich vor der Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages unter Berücksichtigung der genannten Bestimmungen beschließen muss;

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 489 vom 17.12.2024 betreffend die Festlegung der aktuellen Tarife ab 01.01.2025;

Festgestellt, dass im Jahr 2026 Gesamtkosten von 201.902,58 Euro (ohne MwSt.) zu erwarten sind, für welche mit der entsprechenden Gebühr die gesetzliche Deckung im Sinne des L.D. Nr. 504 vom 30.12.1992 zu erreichen ist;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1020 vom 30.11.2021, mit welchem die Richtlinie zur Berechnung des Betrages festgelegt wurde, den die Gemeinden oder die Betreiber öffentlicher Trinkwasserleitungen der Autonomen Provinz Bozen im Sinne von Artikel 55/bis des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, in geltender Fassung, zur Deckung der Beiträge für die Planung, Errichtung und Sanierung von funktionell notwendigen Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen jährlich zu überweisen haben und dass dieser in den oben angeführten Gesamtkosten miteinberechnet worden ist;

Festgestellt, dass genannter Beschluss vorsieht, dass ab dem Jahr 2022 der Betrag zu Lasten einer jeden Gemeinde mit € 0,10 für jeden den Abnehmern im Bezugsjahr verrechneten Kubikmeter Trinkwasser festgelegt wird;

Festgehalten, dass von einem geschätzten Verbrauch ausgegangen werden muss und deshalb der Verbrauch von 2024 angenommen wird;

Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

Oggetto: Servizio di approvvigionamento idrico - Determinazione delle tariffe per l'anno 2026

Visto il vigente regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico;

Visti l’art. 7/bis della Legge Provinciale n. 8 del 18.06.2002 riguardante “Disposizioni sulle acque”, il Decreto del Presidente della Provincia 16 agosto 2017 n. 29, come modificato con D.P.P. n. 24/2018, riguardante il regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile, successivamente modificato come modificato con D.P.P. n. 24/2018 e D.P.P. n. 39/2021, riguardante il regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile;

Dato atto che il comune delibera annualmente le tariffe per l’acqua potabile prima dell’approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto delle menzionate disposizioni;

Vista la propria deliberazione n. 489 d.d. 17.12.2024 circa la determinazione delle tariffe attuali con effetto dal 01.01.2025;

Constatato, che nell’anno 2026 asi prevedono spese complessive per 201.902,58 Euro (senza IVA), per le quali deve essere garantita la copertura prevista dalla legge per la gestione del servizio ai sensi del D.Lgs. n. 504 del 30.12.1992;

Vista la delibera della Giunta provinciale n. 1020 dd. 30.11.2021 con la quale sono state determinate le modalità per il calcolo dell’importo che i Comuni o i gestori degli impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico versano annualmente alla Provincia autonoma di Bolzano a copertura dei contributi concessi per la progettazione, la realizzazione e il risanamento di impianti funzionalmente necessari per l’approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio, ai sensi dell'articolo 55/bis della legge provinciale 18.06.2002, n. 8, e successive modifiche e che questo importo nelle spese complessive indicate sopra sono state integrate;

Accertato che detta deliberazione prevede che a partire dall’anno 2022 l’importo a carico di ogni Comune o gestore di impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico è determinato in € 0,10 per ogni metro cubo di acqua fatturata agli utenti nell’anno di competenza;

Constatato che si partire da un consumo stimato appoggiandosi a quello del 2024;

Accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der oben genannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

Unter Berücksichtigung der vom Gemeindesteueramt ausgearbeiteten Tarifsimulation, auf der Grundlage der vorliegenden Daten vergangener Jahre;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten, welches im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurde:

Accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento;

Osservata la simulazione delle tariffe elaborata dall'ufficio tributi comunale, sulla base di dati accertati negli anni precedenti;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visto il parere espresso ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativo all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der **fachlichen Ordnungsmäßigkeit**:	in ordine alla **regolarità tecnico-amministrativa**:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Katja Schwingshackl*, am *15.12.2025, Prot.Nr. 0016182 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. ouarrh6jPljrxpv0/u6EaNDutthr3s+PqFSCDQz3w+M=;*	**Positivo** – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Katja Schwingshackl*, in data *15.12.2025 n. prot. 0016182 con impronta digitale n. ouarrh6jPljrxpv0/u6EaNDutthr3s+PqFSCDQz3w+M=;*

beschließt

der Gemeindeausschuss

einstimmig,

1. den Tarif für die Trinkwasserversorgung mit Wirkung ab 01.01.2026 wie folgt festzulegen:

la Giunta comunale

delibera

unanimemente

1. di determinare la tariffa per l'erogazione di acqua potabile con effetto dal 01.01.2026 come segue:

a) jährlicher Fixtarif für alle Kategorien je Zähler		a) Tariffa fissa annua tutte le categorie per contatore
1. Zählergröße ¾ Zoll und 1 Zoll	35,00 €	1. dimensione contatore ¾ pollice e 1 pollice
2. Zählergröße größer als 1 Zoll	70,00 €	2. dimensione contatore più di 1 pollice
b) verbrauchsabhängiger Tarif je m³		b) tariffa basata sul consumo per mc
1. Nutzung Haushalt	0,66 €	1. uso domestico
2. Nutzung Nicht-Haushalte		2. uso non domestico
2.1. Jahresvolumen bis 200 m³	0,66 €	2.1. volume annuo fino a 200 mc
2.2. Jahresvolumen über 200 m³	0,86 €	2.2. volume annuo oltre a 200 mc
3. gemischte Nutzung		3. utilizzo misto
3.1. Jahresvolumen bis 120 m³	0,66 €	3.1. volume annuo fino a 120 mc
3.2. Jahresvolumen bis 200 m³	0,66 €	3.1. volume annuo fino a 200 mc
3.2. Jahresvolumen über 120 m³	0,86 €	3.2. volume annuo oltre a 120 mc
3.3. Jahresvolumen über 200 m³	0,86 €	3.3. volume annuo oltre a 200 mc
4. ermäßigter „Tränktarif“	0,20 €	4. tariffa di “abbeveraggio” ridotta
5. Tarif Trinkwasserleitung Ausserpichl Zone Schintlholz – Abrechnung mit der Marktgemeinde Welsberg-Taisten	0,30 €	5. tariffa tubo acqua potabile Ausserpichl Zona Schintlholz – fatturazione presso il Comune di Monguelfo-Tesido
6. Tarif Trinkwasserleitung Ausserpichl Zone Ausserpichl – Abrechnung mit der Marktgemeinde Welsberg-Taisten	0,45 €	5. tariffa tubo acqua potabile Ausserpichl Zona Ausserpichl – fatturazione presso il Comune di Monguelfo-Tesido

Die oben angeführten Beträge unterliegen der gesetzlichen MwSt.
Gli importi sopra indicati verranno assoggettati ad IVA nella misura legale.

2. wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;
3. wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;
4. ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss an das öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig;
5. falls der Wasserverbrauch nicht mittels Zähler gemessen wird, wird ein Wasserverbrauch von 50 m³ je hydraulischem Einwohnergleichwert angenommen und verrechnet.
6. festzuhalten, dass aus der obengenannten Festlegung die geschätzte Gesamteinnahme eine Abdeckung des Dienstes garantiert;
7. Die Zahlung sowie Einhebung der Beträge gemäß beiliegender Tabelle wird ermächtigt.
8. diesen Beschluss innerhalb 31. Jänner 2026 dem Landesamt für Gewässernutzung gemäß D.LH. 16.08.2017, Nr. 29, Art. 2, Abs. 2 zu übermitteln

2. qualora un subalterno della categoria A (escluso l’A710) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell’esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d’uso prevalente;
3. qualora un subalterno della categoria A (escluso l’A710) venga utilizzata in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell’esercizio di un impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d’uso prevalente;
4. qualora un’abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete dell'acqua potabile, è dovuta la tariffa per l’acqua potabile. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa;
5. qualora il volume d’acqua prelevata non venga misurato con contatore si assume convenzionalmente per abitante equivalente consumo annuo di acqua pari a 50 mc.
6. Di dare atto, che con la determinazione di cui sopra la entrata presumibile garantisce una copertura del servizio;
7. Vengono autorizzati la riscossione ed il pagamento degli importi come riportati nella allegata tabella.
8. di trasmettere la presente delibera entro 31 gennaio 2026 all’Ufficio gestione sostenibili delle risorse idriche, come previsto dall’art. 2, comma 2 del DPP 16 agosto 2017, n 29;

9. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2. für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

9. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

(KG/KS)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL

Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

****

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindeausschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 18.12.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 18.12.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.